

# Ne si go prodavaj, Koljo      Не си го продавај, Кољо

*Allegro* ♩ = 233

Ne si go pro-da-vaj, Kol-jo,    či - fli - kot, \_\_\_\_\_  
Ma-ma ne me da-va, Kol - jo,    za\_\_ te - be.\_\_  
Po me-ha-na o - diš, \_\_\_\_\_ ruj-no vi-no pi - ješ, \_\_\_\_\_  
do-ma ra-no ne\_\_ o - diš    da\_\_ spi - ješ.\_\_

- 1 Ne si go prodavaj, Koljo, čiflikot,  
mama ne me dava, Koljo, za tebe. :|  
Po meani odiš, rujno vino pieš,  
doma rano ne odiš da spieš.
- 2 Mama ne me dava, Koljo, za tebe,  
ti si, Koljo, pustajja. :|  
Po meani odiš, rujno vino pieš,  
doma rano ne odiš da spieš.
- 3 -Ќe si go prodavam, mori, čiflikot,  
samo tebe, mori libe, da zemam.  
Po meani ne odam, rujno vino ne piam,  
doma rano ke odam da spiem.

## **Не си го продавај, Кољо**

- 1 Не си го продавај, Кољо, чифликот,  
мама не ме дава, Кољо, за тебе.  
По меани одиш, рујно вино пнеш,  
дома рано не одиш да спиеш.
- 2 Мама не ме дава, Кољо, за тебе,  
Ти си, Кољо, пуштаија.  
По меани одиш, рујно вино пиеш,  
дома рано не одиш да спиеш.
- 3 -Ќе си го продавам, мори, чифликот,  
само тебе, мори либе, да земам.  
По меани не одам, рујно вино не пиам,  
дома рано ќе одам да спијам.

**Не си го продавај, Кољо****Ne si go prodavaj, Koljo**

1

Не си го продавај, Кољо, чифликот, мама не ме дава, Кољо, за тебе. По меани одиш,	Ne si go prodavaj, Koljo, čiflikot, mama ne me dava, Koljo, za tebe. Po meani odiš,	Verkaufe es nicht, Kolja, (dein) Landgut, Mama gibt mich nicht, Kolja, dir (zur Frau) her. In Kneipen treibst du [dich herum,
рујно вино пиеш, дома рано не одиш	rujno vino pieš, doma rano ne odiš	roten Wein trinkst du, nach Hause früh gehst du nicht
да спиеш.	da spieš.	zu schlafen.

2

Мама не ме дава, Кољо, за тебе, Ти си, Кољо, пустаија. По меани одиш, рујно вино пиеш, дома рано не одиш да спиеш.	Mama ne me dava, Koljo, za tebe, ti si, Koljo, pustaija. Po meani odiš, rujno vino pieš, doma rano ne odiš da spieš.	Mama gibt mich nicht, Kolja, dir (zur Frau) her, du bist, Kolja, (ein) Lump.
--	--	--

3

-Ќе си го продавам, мори, чифликот, само тебе, мори либе,	-Ќе si go prodavam, mori, čiflikot, ei, samo tebe, mori libe,	Ich werde es verkaufen, mein Landgut, nur damit ich dich, ei, [Geliebte,
да земам. По меани не одам,	da zemam. Po meani ne odam,	(zur Frau) nehme. In Kneipen treibe ich [mich nicht herum,
рујно вино не пиам,	rujno vino ne piam,	roten Wein trinke ich [nicht,
дома рано ќе одам	doma rano ќе odam	nach Hause früh werde [ich gehen
да спијам.	da spiem.	zu schlafen.

SG/JS/HE 19.03.2004